

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Ⲭⲟⲩⲁⲛⲁⲓⲛⲟⲥ

٢٢٢ شارع رمسيس، العباسية، القاهرة، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠

فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Dutch

The Papal Encyclical for the Glorious Feast of Nativity 2015

In de Naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, één God. Amen.

Ik feliciteer u, mijn geliefden, met het Glorieuze feest van de Geboorte en het begin van het nieuwe jaar 2015. Ik hoop dat het een jaar vol zegeningen, goedheid, liefde, vreugde en vrede zal zijn. Ik ben blij, via dit bericht, met u te kunnen communiceren. Een bericht dat ik stuur aan alle geliefden in elke kerk, elke familie, de jeugd, alle dienaren, het bestuur van de kerk, alle kinderen en alle broeders en zusters in elke Koptisch Orthodoxe Kerk over de hele wereld.

Toen God de mens geschapen heeft, wilde God dat de mens een levend wezen zou worden die voortdurend in contact met Hem stond. Hij wilde dat ze de kroon van de schepping zouden zijn. Na het scheppen van alle dingen, schiep God de koning van de hele schepping, de koning van het heelal op deze aarde. De mens was Gods grote schepsel, het levende wezen in wie God Zijn adem blies. Maar toen kwam de zonde die de mens vernederde en wierp hem ver van wat God voor hem gepland had. Sinds de zonde van Adam en Eva, onze eerste ouders, werd de mensheid een slachtoffer van alle aspecten van de zonde in zijn leven.

Er zijn drie belangrijke zwakten die zich nestelden in de mensheid als gevolg van de erfzonde.

De eerste zwakte is de dominantie van het ego. Het ego van de mens werd zijn eigen god of idool. De mens begon zijn ego te aanbidden, samen met macht, verlangens en alles wat daaruit voortvloeide. Wanneer we kijken naar de wereld, vinden we dat de overheersing door het ego verschillende vormen aanneemt. Het ego van de mens werd zijn god.

De tweede zwakte waarin de mens viel, was het misbruik van de natuur en van andere mensen. Daarna kwamen oorlogen, conflicten en geweld in de wereld door middel van deze zonde. Dit herinnert ons aan de vroege geschiedenis van de mensheid, het verhaal van Abel de rechtvaardige, die door zijn broer Kaïn werd gedood, ondanks het geringe aantal mensen dat op dat moment leefde.

De derde zwakte is de afwezigheid van de geest van vreugde. Vreugde werd vervangen door angst. Zo werd de mens een angstig wezen. Mensen vrezen alles, zelfs zichzelf. Soms zijn mensen bang voor andere mensen. Ook voor dieren, insecten of micro-organismen. Mensen vrezen ook de natuur, zoals aardbevingen en vulkanen. Ze vrezen ook bepaalde omstandigheden en diverse evenementen. Zij vrezen zelfs verschillende fasen van hun leven, hun kindertijd, adolescentie of hun jeugd. Ook wanneer mensen volwassen worden, gezinnen vormen en kinderen krijgen, zijn ze nog steeds bang.

Zonde bestond in deze drie vormen van zwakte: dominantie door het ego, wijdverbreid geweld en de angst dat het menselijk leven vult.

Maar God wilde de mensheid genezen en vernieuwen door Zijn geboorte en incarnatie. **"Want God had de wereld zo lief dat hij zijn enige Zoon heeft gegeven, opdat iedereen die in hem gelooft niet verloren gaat, maar eeuwig leven heeft."** (Johannes 3:16). De menswording van onze Heer Jezus Christus was de remedie voor deze drie zwakten. De engelen zongen het volgende lied op de dag van Zijn glorieuze geboorte, waarin drie oplossingen voor de drie zwakten werden gepresenteerd. De engelen zongen dit lied dat vreugde bracht aan de hele aarde: **"Ere zij God in de hoogste hemelen, vrede op aarde, en de mensen een welbehagen"** (Lukas 2:14).

De drie remedies zijn: 1) De glorie van God in den hoogste, dat is de ideale remedie voor egoïsme. 2) Vrede op aarde, dat is de remedie voor het geweld dat heerst in de wereld. 3) De derde oplossing is een welbehagen (vreugde) aan de mensen. De geest van vreugde overwint iedere angst in het leven van de mens.

De mens was in zijn binnenste God vergeten en was vergeten God te loven. Mensen vergaten ook dat de communicatie met God dat is wat hen vervult, en in plaats daarvan aanbaden ze hun eigen ego. De mensen begonnen technologieën tot de nieuwe goden van hun leven te maken. Door de ontwikkeling van de technologie, diverse apparaten en sociale netwerken werd de wereld klein en mensen steunden meer op zichzelf dan op God. Toen kwam de glorieuze Geboorte van Christus om ons te herinneren dat Gods heerlijkheid is "in de hoogste." We kunnen deze zwakte niet behandelen, tenzij we met God, die ons geschapen heeft, communiceren. Deze communicatie gebeurt door middel van een gezond spiritueel leven met al zijn verschillende aspecten.

De tweede zwakte: wijdverspreid geweld. moet worden behandeld door het stichten van vrede, zoals vermeld in de zaligspreekingen. **"Zalig zijn de vreedstichters, want zij zullen kinderen van God genoemd worden"** (Mattheüs 5: 9). Het stichten van vrede is de moeilijkste taak op aarde. Zalig is de mens die vrede sticht in zijn leven, in zijn gemeenschap, in zijn land en met anderen.

De derde zwakte: angst, die verankerd werd in de mensheid en niet kan worden overwonnen, behalve door grote vreugde. Deze vreugde is het gevolg van de geboorte van onze Heer Jezus Christus voor de mensheid. Toen de engel verscheen, zei hij: **"Wees niet bang, want ik kom jullie goed nieuws brengen, dat het hele volk met grote vreugde zal vervullen:"** (Lucas 2:10). Deze grote vreugde zorgt voor het verwijderen van de angst uit het leven van de mensheid. Er is een dunne lijn door het Nieuwe Testament in de tijd van de menswording van onze Heer Jezus Christus. Deze dunne lijn is de lijn van vreugde die elke angst in het leven van de mensheid overwint. Deze grote vreugde werd de maat van een gezond geestelijk leven van de mens. Mensen zijn niet in staat om zich te verheugen en zich te ontdoen van angst, tenzij ze dichterbij God komen. Zolang de mens in een staat van vervreemding is, is hij niet in staat om de ware vreugde aldoor te voelen.

Het lied van de engelen op de dag van de geboorte van onze Heer Jezus Christus is de ideale remedie voor deze drie zwakten in het leven van de mensheid. De zwakte van het egoïsme is overwonnen en behandeld door de Heer te prijzen. Wanneer u de Heer prijst in uw geestelijk leven en uw hart vult met Zijn vrees, zult u in staat zijn om uw ego op zijn plaats te zetten zodat u niet door het ego overwonnen wordt. Als u vrede sluit met uw familie, uw dienst, uw werk, uw kerk en uw gemeenschap, kunt u zich ontdoen van elke vorm van geweld. Wanneer u wordt gevuld met de geest van ware innerlijke vreugde, zal deze vreugde al deze zwakten overwinnen. En door berouw zal elke zonde uitgeworpen worden.

Moge de zegen van het glorieuze Geboortefeest met u allen zijn en met de Kerk en haar gezegende parochianen en al haar dienaren, kinderen en jongeren en met al degenen die voortdurend werken in de wijngaard van de Heer. Ik breng u de groeten van de Moederkerk in Egypte vertegenwoordigd door haar vaders de Metropolieten en bisschoppen, de priesters, de monniken, de nonnen, de diakenen en de hele gemeente uit het gezegende en steeds beschermde land Egypte. Ik feliciteer al mijn geliefden, overal. Vrolijk Kerstfeest en Gelukkig Nieuwjaar voor iedereen. Ere zij God, nu en voor altijd. Amen.

Pamadas II

